

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA-L – 022/2017

**PLANUNG UND BAULEITUNG „POLONIO-BATTISTI“ PROGETTAZIONE E DIREZIONE
LAVORI**

CIG: 722828162D

Chiarimenti - Klarstellungen

27/10/2017

<p>1) Con riferimento al sopralluogo obbligatorio, si chiarisce che l'affermazione secondo cui <i>“In caso di raggruppamento temporaneo costituito o costituendo, il sopralluogo deve essere effettuato almeno da parte del mandataro / mandatario designato”</i> va intesa nel senso che il sopralluogo può essere effettuato dal mandataro o da uno dei mandanti con delega del mandataro.</p> <p>2) Si segnala poi che a pag. 40 del disciplinare, nella parte relativa all'allegato B1b, il testo tedesco contiene un mero errore materiale: nell'ultimo periodo il sostantivo <i>“Planer”</i> deve essere sostituito con il sostantivo <i>“Bauleiter”</i>.</p>	<p>1) In Bezug auf den obligatorischen Lokalaugenschein wird mit der Aussage <i>„Im Falle von bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften muss der Lokalaugenschein zumindest vom Beauftragten / namhaft gemachten Beauftragten durchgeführt werden“</i> klargestellt, dass der Lokalaugenschein vom federführenden Unternehmen oder von einem der teilnehmenden Unternehmen mit Ermächtigung des federführenden Unternehmens durchgeführt werden kann.</p> <p>2) Es wird mitgeteilt, dass ein materieller Fehler im deutschen Text der Ausschreibungsbedingungen, auf Seite 40, Anlage B1b, letzter Absatz, festgestellt wurde: das Hauptwort <i>„Planer“</i> muss mit dem Hauptwort <i>„Bauleiter“</i> ausgetauscht werden.</p>
---	---